

WHO news December 2015

[News releases](#)

2015 年 12 月 3 日

[WHO's first ever global estimates of foodborne diseases find children under 5 account for almost one third of deaths](#)

Almost one third (30%) of all deaths from foodborne diseases are in children under the age of 5 years, despite the fact that they make up only 9% of the global population. This is among the findings of WHO's "Estimates of the global burden of foodborne diseases" – the most comprehensive report to date on the impact of contaminated food on health and wellbeing.

5 歳未満幼児死亡の 1/3 が食物由来であることを WHO が初推計

5 歳未満幼児は世界人口の 9%に過ぎないが、食物由来の死亡においては 1/3 約 30%を占める。これは、汚染食物が健康と福祉に及ぼす影響に関する最も総合的な WHO の報告「世界の食品由来疾病負担推計」の知見の一つである。

.....

2015 年 12 月 4 日

[WHO checklist targets major causes of maternal and newborn deaths in health facilities](#)

Worldwide, the majority of maternal and newborn deaths occur around the time of birth, typically within the first 24 hours after childbirth. Most of these deaths are preventable.

医療施設内での母子の重大死亡原因に関する WHO チェックリスト

世界的に、産婦と新生児の死亡は出産時、特に分娩後 24 時間以内に多く起こっている。その大部分は予防可能である。

.....

2015年12月8日

[From MDGs to SDGs, WHO launches new report](#)

WHO today launched a new comprehensive analysis of global health trends since 2000 and an assessment of the challenges for the next 15 years.

MDG から SDG へ、WHO が新報告書を発表

WHO は本日、2000 年以降の世界の保健動向の総合分析及び次の 15 年間の課題に関する評価を発表した。(MDG:ミレニアム開発目標、SDG:持続可能な開発目標)

.....

2015年12月9日

[New report signals country progress in the path to malaria elimination](#)

New estimates from WHO show a significant increase in the number of countries moving towards malaria elimination, with prevention efforts saving millions of dollars in healthcare costs over the past 14 years in many African countries.

マラリア撲滅への各国の進捗に関する新レポート

WHO の最新の推計によれば、多数の国がマラリア撲滅に向けて大きく前進している。この予防努力により、アフリカ諸国において過去 14 年間に医療コストを何百万ドルも節減している。

.....

2015年12月10日

[New global framework to eliminate rabies](#)

A new framework to eliminate human rabies and save tens of thousands of lives each year has been launched today by WHO and partners. The framework calls for 3 key actions – making human vaccines and antibodies affordable, ensuring people who get bitten receive prompt treatment, and mass dog vaccinations to tackle the disease at its source.

狂犬病撲滅のための新しいグローバル枠組み

ヒトの狂犬病を撲滅し毎年何万人もの命を救うための新しい枠組みが WHO 及び関係機関より本日発足した。この枠組みでは3つのキーアクション・・・手頃に入手可能なワクチンと抗体づくり、咬まれた人々への確実な治療受診、源から病気をなくすため大規模な犬の予防接種・・・を呼び掛けている。

.....

2015年12月29日

End of Ebola transmission in Guinea

Today WHO declares the end of Ebola virus transmission in the Republic of Guinea. Forty-two days have passed since the last person confirmed to have Ebola virus disease tested negative for the second time. Guinea now enters a 90-day period of heightened surveillance to ensure that any new cases are identified quickly before they can spread to other people.

ギニアでのエボラ流行が終息

本日 WHO はギニア共和国内でのエボラウイルス流行の終息を宣言する。エボラウイルス症と確認された最後の患者が2度目のテストで陰性となってから42日が経過した。ギニアでは、新規症例が発生しても他の人に広がる前に直ちに確認ができるようにするための90日間の強化調査期間の段階に移行する。

Statements

2015年12月18日

Statement on the 8th meeting of the IHR Emergency Committee regarding the Ebola outbreak in West Africa

西アフリカのエボラ流行に関する第8回 IHR 緊急委員会についての声

明

Notes for the media

(今月の発表なし)

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>